

I. Disposicions generals

CAP DE L'ESTAT

4090 *INSTRUMENT de ratificació del Protocol addicional al Conveni per a la protecció dels drets humans i la dignitat de l'ésser humà respecte a les aplicacions de la biologia i la medicina, pel qual es prohibeix la clonació d'éssers humans, fet a París el 12 de gener de 1998.* («BOE» 52, de 1-3-2001.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Atès que el dia 12 de gener de 1998 el plenipotenciari d'Espanya, nomenat en la forma escaient a aquest efecte, va signar a París el Protocol addicional al Conveni per a la protecció dels drets humans i la dignitat de l'ésser humà respecte a les aplicacions de la biologia i la medicina, pel qual es prohibeix la clonació d'éssers humans, fet al mateix lloc i en la mateixa data.

Vistos i examinats el preàmbul i els vuit articles del dit Protocol,

Concedida per les Corts Generals l'autorització que preveu l'article 94.1 de la Constitució,

Aprovo i ratifico tot el que s'hi disposa, per mitjà d'aquest Instrument, i prometo complir-lo, observar-lo i fer que es compleixi i s'observi puntualment en la seva totalitat, i amb aquesta finalitat, perquè tingui més validesa i fermesa, *mano* expedir aquest Instrument de ratificació que signo i que segella i ratifica degudament el sotasignat ministre d'Afers Exteriors.

Madrid, 7 de gener de 2000.

JUAN CARLOS R.

El ministre d'Afers Exteriors,
ABEL MATUTES JUAN

PROTOCOL ADDICIONAL AL CONVENI PER A LA PROTECCIÓ DELS DRETS HUMANS I LA DIGNITAT DE L'ÉSSER HUMÀ RESPECTE A LES APLICACIONS DE LA BIOLOGIA I LA MEDICINA, PEL QUAL ES PROHIBEIX LA CLONACIÓ D'ÉSSERS HUMANS

Els estats membres del Consell d'Europa, els altres estats i la Comunitat Europea, signataris del present Protocol addicional al Conveni per a la protecció dels drets humans i la dignitat de l'ésser humà respecte a les aplicacions de la biologia i la medicina,

Prenent nota dels avenços científics en el camp del clonatge dels mamífers, en particular mitjançant la divisió d'embrions i la transferència de nuclis;

Conscients dels progressos que certes tècniques de clonatge poden aportar per si mateixes al coneixement científic i a les seves aplicacions mèdiques;

Atès que la clonació d'éssers humans pot arribar a ser una possibilitat tècnica;

Havent pres nota que la divisió d'embrions es pot produir naturalment i donar lloc de vegades al naixement de bessons genèticament idèntics;

Atès, tanmateix, que la instrumentalització dels éssers humans mitjançant la creació deliberada d'éssers humans genèticament idèntics és contrària a la dignitat humana i constitueix un abús de la biologia i de la medicina;

Ateses així mateix les greus dificultats d'índole mèdica, psicològica i social que aquesta pràctica biomèdica utilitzada deliberadament podria portar a totes les persones interessades;

Atès l'objecte del Conveni relatiu als drets humans i la biomedicina, en particular el principi que proclama l'article 1, encaminat a protegir la dignitat i la identitat de tots els éssers humans,

Han convingut el següent:

Article 1.

1. Es prohibeix qualsevol intervenció que tingui per finalitat crear un ésser humà genèticament idèntic a un altre ésser humà viu o mort.

2. Als efectes d'aquest article, per ésser humà "genèticament idèntic" a un altre ésser humà s'entén un ésser humà que comparteixi amb un altre la mateixa sèrie de gens nuclears.

Article 2.

No s'autoritza cap excepció al que disposa aquest Protocol a l'empara de l'apartat 1 de l'article 26 del Conveni.

Article 3.

Les parts consideren que els articles 1 i 2 d'aquest Protocol constitueixen articles addicionals del Conveni i totes les disposicions del Conveni s'han d'aplicar en conseqüència.

Article 4.

Aquest Protocol està obert a la signatura pels signataris del Conveni. Està subjecte a ratificació, acceptació o aprovació. Un signatari no pot ratificar, acceptar o aprovar aquest Protocol sense haver ratificat, acceptat o aprovat prèviament o simultàniament el Conveni. Els instruments de ratificació, acceptació o aprovació s'han de dipositar en poder del secretari general del Consell d'Europa.

Article 5.

1. Aquest Protocol entra en vigor el primer dia del mes següent a l'expiració d'un període de tres mesos a partir de la data en la qual cinc estats, inclosos almenys

quatre estats membres del Consell d'Europa, hagin expressat el seu consentiment a quedar obligats pel Protocol de conformitat amb el que disposa l'article 4.

2. Respecte a qualsevol signatari que expressi posteriorment el seu consentiment a quedar obligat pel Protocol, aquest entra en vigor el primer dia del mes següent a l'expiració d'un període de tres mesos a partir de la data del dipòsit de l'instrument de ratificació, acceptació o aprovació.

Article 6.

1. Després de l'entrada en vigor d'aquest Protocol qualsevol Estat que s'hagi adherit al Conveni també es pot adherir a aquest Protocol.

2. L'adhesió s'efectua mitjançant el dipòsit en poder del secretari general del Consell d'Europa d'un instrument d'adhesió que té efecte el primer dia del mes següent a l'expiració d'un període de tres mesos a partir de la data del dipòsit.

Article 7.

1. Qualsevol part, en qualsevol moment, pot denunciar aquest Protocol mitjançant una notificació adreçada al secretari general del Consell d'Europa.

2. Aquesta denúncia té efecte el primer dia del mes següent a l'expiració d'un període de tres mesos a partir de la data de recepció de la notificació esmentada pel secretari general.

Article 8.

El secretari general del Consell d'Europa ha de notificar als estats membres del Consell d'Europa, a la Comunitat Europea, a qualsevol signatari, a qualsevol part i a qualsevol altre Estat que hagi estat convidat a adherir-se al Conveni:

- a qualsevol signatura;
- b el dipòsit de qualsevol instrument de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió;
- c qualsevol data d'entrada en vigor d'aquest Protocol de conformitat amb els articles 5 i 6;
- d qualsevol altre acte, notificació o comunicació relatiu a aquest Protocol.

Els sotasignats, degudament autoritzats, donen fe de tot això i signen aquest Protocol.

Fet a París, el 12 de gener de 1998, en francès i anglès, ambdós textos igualment autèntics, en un sol exemplar que s'ha de dipositar als arxius del Consell d'Europa. El secretari general del Consell d'Europa n'ha de transmetre còpies certificades a cada Estat membre del Consell d'Europa, als estats no membres que hagin participat en l'elaboració d'aquest Protocol, a qualsevol Estat invitat a adherir-se al Conveni i a la Comunitat Europea.

ESTATS PART

	Signatura	Dipòsit Instrument	En vigor
Xipre	30-09-1998		
Croàcia	07-05-1999		
Dinamarca	12-01-1998		
Eslovàquia	31-03-1998	22-10-1998 R	01-03-2001
Eslovènia	12-01-1998	05-11-1998-R	01-03-2001

	Signatura	Dipòsit Instrument	En vigor
Espanya	12-01-1998	24-01-2000 R	01-03-2001
Estònia	12-01-1998		
Finlàndia	12-01-1998		
França	12-01-1998		
Geòrgia	11-05-2000	22-11-2000 R	01-03-2001
Grècia	12-01-1998	22-12-1998 R	01-03-2001
Hongria	07-05-1999		
Islàndia	12-01-1998		
Itàlia	12-01-1998		
Letònia	12-01-1998		
Lituània	25-03-1998		
Luxemburg	12-01-1998		
Macedònia, ex-República iugoslava de.	12-01-1998		
Moldova	12-01-1998		
Noruega	12-01-1998		
Països Baixos (*)	04-05-1998		
Polònia	07-05-1999		
Portugal	12-01-1998		
República Txeca	24-06-1998		
Romania	12-01-1998		
Suècia	12-01-1998		
Suïssa	07-05-1999		
Turquia	12-01-1998		

R: ratificació.

(*) Declaració: "En relació amb l'article 1 del Protocol, el Govern del Regne dels Països Baixos declara que interpreta el terme "dignitat de l'ésser humà" referit exclusivament a un ésser humà individual, ex. la dignitat de qui ha nascut".

Aquest Protocol entra en vigor de manera general i per a Espanya l'1 de març de 2001, de conformitat amb el que estableix l'article 5 (1).

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 16 de febrer de 2001.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Julio Núñez Montesinos.

4291 REIAL DECRET LLEI 5/2001, de 2 de març, de mesures urgents de reforma del mercat de treball per a l'increment de l'ocupació i la millora de la seva qualitat. («BOE» 54, de 3-3-2001.)

La política d'ocupació que s'ha portat a terme en les dues últimes legislatures ha estat marcada fonamentalment per les reformes de l'Estatut dels treballadors produïdes per la Llei 63/1997, de mesures urgents per a la millora del mercat de treball i el foment de la contractació indefinida, derivada de l'Acord interconfederal per a l'estabilitat de l'ocupació subscrit pels interlocutors socials, i pel Reial decret llei 15/1998, de mesures urgents per a la millora del mercat de treball en relació amb l'ocupació a temps parcial i el foment de la seva estabilitat, que reflecteix l'acord entre el Govern i les organitzacions sindicals més representatives.

La Llei 63/1997, a més de fer una nova regulació dels contractes formatius i de modificar diversos aspectes de la contractació temporal, va introduir un nou contracte per al foment de la contractació indefinida, adreçat a determinats col·lectius amb especials dificultats per a l'accés al mercat de treball caracteritzat per la previsió d'una indemnització en cas d'extinció inferior a la de caràcter general, amb un període inicial d'aplicació de